

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 52:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A było owoców granatowych dziewięćdziesiąt sześć z każdej strony, wszystkich (zaś) owoców granatowych sto nad plecionką dookoła.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W sumie owoców granatu było dziewięćdziesiąt sześć z każdej strony, a sto wziętych z tymi wokół plecionki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tych jabłek granatu było dziewięćdziesiąt sześć <i>po każdej stronie</i> ; wszystkich jabłek granatu było po sto na siatce wokoło.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A było jabłek granatowych dziewięćdziesiąt i sześć po każdej stronie; wszystkich jabłek granatowych było po sto na siatce w około.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A było jabłek granatowych dziewięćdziesiąt i sześć wiszących, a wszystkich jabłek granatowych sto, siatkami obtoczonych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Było więc dziewięćdziesiąt sześć jabłek granatu [zwisających] w powietrzu; razem mieściło się dokoła na siatce sto jabłek granatu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jabłek granatowych było dziewięćdziesiąt sześć z każdej strony, sto zaś jabłek granatowych było na plecionkach wokoło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A jabłek granatu było dziewięćdziesiąt sześć na każdym boku. Wszystkich jabłek granatu na siatce dookoła było sto.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Miała ona po bokach dziewięćdziesiąt sześć owoców granatu. Wszystkich owoców granatu na siatce wokoło było sto.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od strony zewnętrznej było dziewięćdziesiąt sześć jabłek granatu; wszystkich jabłek dokoła było na siatce sto.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І було дев'яност шість гранатових яблук на одному боці, і всіх гранатових яблук на сіті довкруги було сто.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A granatów różnego rodzaju było dziewięćdziesiąt sześć; i wokoło, na każdej kracie, wszelkich granatów było sto.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A jabłek granatu było po bokach dziewięćdziesiąt sześć – wszystkich jabłek granatu na siatce dookoła było sto.